

Debut III Setup Guide

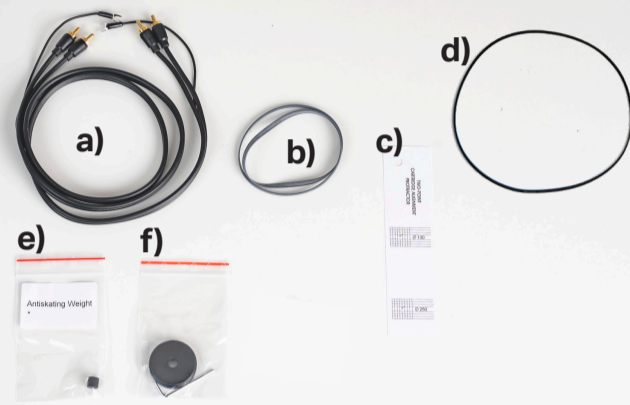
Start with this side

Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do NOT throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send them in the original packaging including all inserts. In case of any damage in another packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- Setup is demonstrated with Debut III

1 Unpack all items from accessory bag.

- a) RCA cable
- b) Standard flat belt for 33/45 RPM
- c) Cartridge alignment protractor
- d) Round belt for 78 RPM
- e) Anti skating weight
- f) Adapter for 7" singles, Allen key 1.5mm for azimuth setting



2 Remove dust cover carton from the box.



3 Lift the wrapped turntable out of the box.



4 Carefully remove the protection covering.



5 Unpack the counterweight.



6 Unpack the power supply.



7 Unpack the platter.



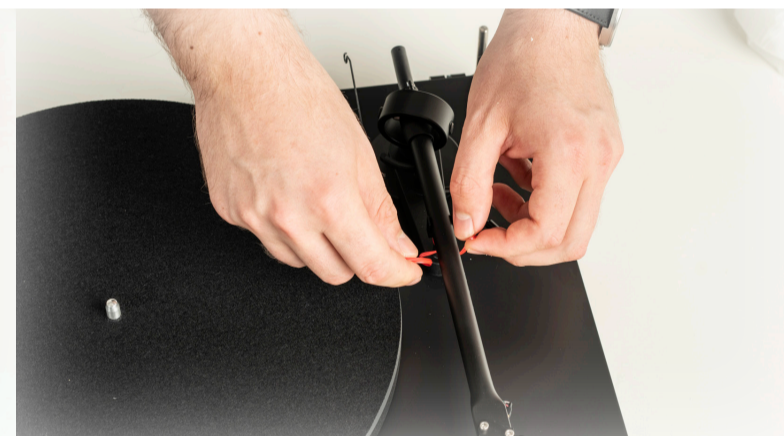
8 Put the flat drive belt on the small pulley and sub-platter.



9 Put the platter & feltmat on the turntable.



10 Remove tonearm twist tie.



11 Screw the counterweight in place.



12 Remove the stylus protection cover.



13 Put a record on the platter.



14 Place the tonearm between platter and armrest.



15 Balance the tonearm so it stays level by turning the counterweight forwards and backwards on the rod.



16 Turn the front dial of the counterweight (not the whole weight) so the '0' is in line with marker at the back of the tonearm.



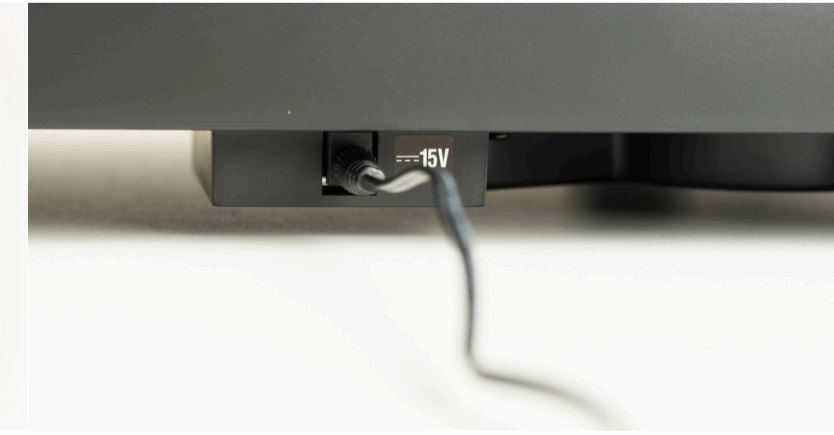
17 Turn the whole counterweight counter-clockwise until the scale reads 18 - 20.



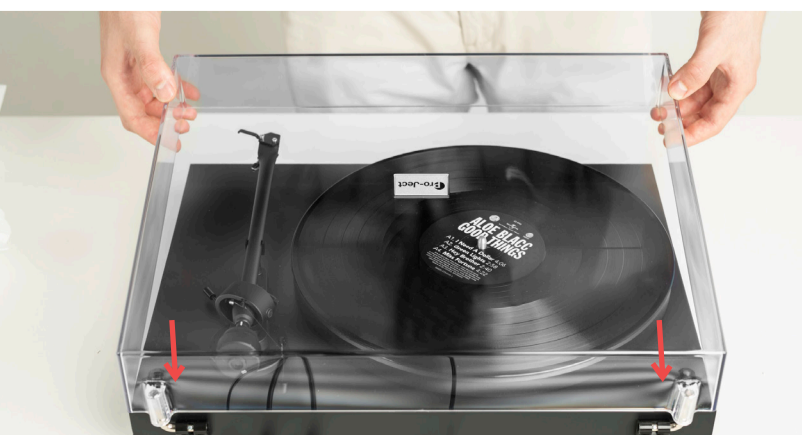
18 Put the loop of the Anti Skating Weight in the second groove on the tonearm post.



19 Plug in power supply.



20 Unpack dust cover and put it on the turntable.



21 Use the rocker switch on the bottom left to select the playback speed.



22

How to connect the different models + possible sets on the backside of this sheet.



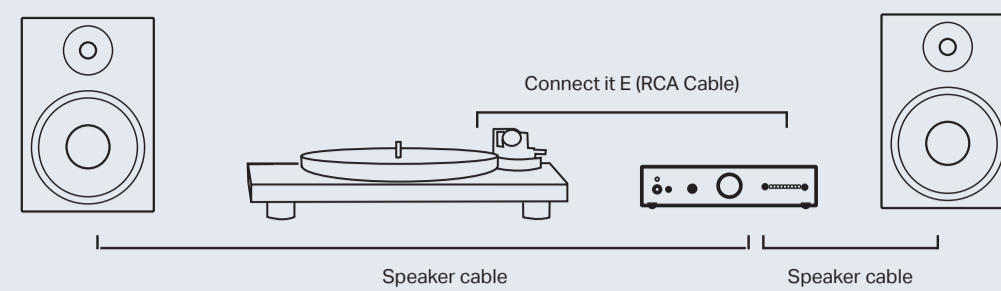
How to connect your model and possible setups:

Debut III , Debut III Esprit

Connect to any amp with integrated phono amplifier or use an external phono preamp.

RCA Cable included.

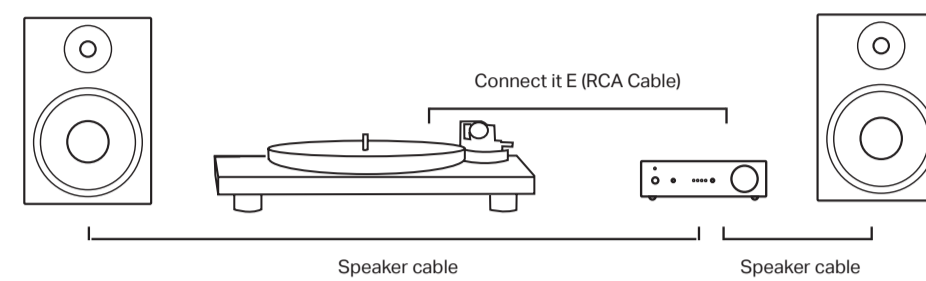
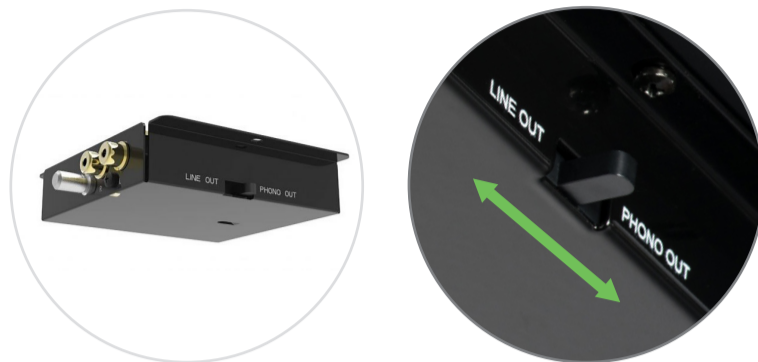
Possible set: Pro-Ject Speaker Box 5 (bookshelf speaker) and Pro-Ject MaiA (stereo integrated amplifier).



Debut III Phono

Select **Line Out** to connect to an amplifier without a phono stage. Select **Phono Out** if you have an amplifier with a phono stage.

Possible set: Pro-Ject Speaker Box 5 (bookshelf speaker) and Pro-Ject Stereo Box (stereo integrated amplifier).



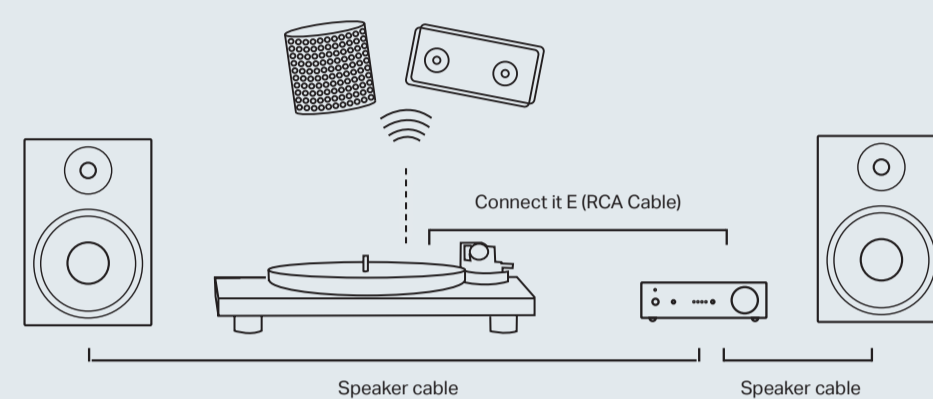
Debut III Phono BT

Choose **Line Out** to connect to an amplifier without a phono stage. **Phono Out** if you have an amplifier with a phono stage.

BT pairing

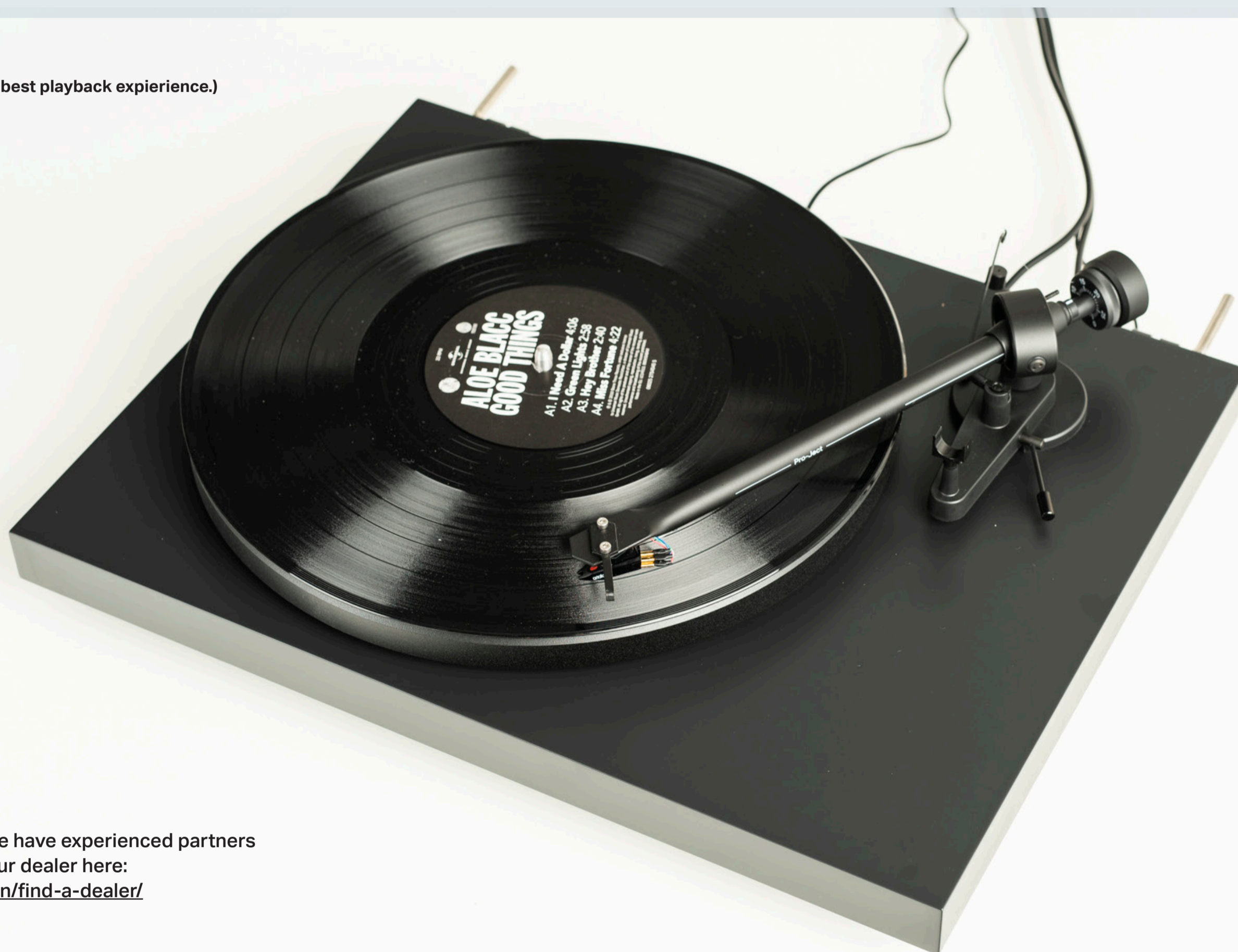
E1 BT is paired automatically with any device with BT receiver.

For restart of the BT transmitter, please turn OFF and ON the BT module by using the switch. BT switch is located on the right side under the chassis. Restart is needed only when there is a change of the BT receiver.



Possible set: Pro-Ject Speaker Box 5 (bookshelf speaker) and Pro-Ject Stereo Box (stereo integrated amplifier).

23 Enjoy some music!
(Remove dust cover for best playback experience.)



Debut III

Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:

www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2022. All rights reserved.

The information, pictures and figures were correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Deutsch

Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist.

Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.

Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie dieses bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren.

1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus.

- a) Cinch Kabel
- b) Standard Flachriemen für 33/45 U/Min
- c) Tonabnehmer Justagelehre
- d) Rundriemen für 78 RPM
- e) Anti Skating Gewicht
- f) Adapter für 7" Singles Inbusschlüssel

2 Entfernen Sie den Staubschutzhaubekarton aus der Verpackung.

3 Nehmen Sie den verpackten Plattenspieler aus der Verpackung.

4 Entfernen Sie vorsichtig die Schutzhülle. Geben Sie Acht: Behandeln Sie den Tonarm vorsichtig!

5 Packen Sie das Gegengewicht aus.

6 Packen Sie das Netzteil aus.

7 Packen Sie den Plattenteller aus.

8 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller. Großer Pulley für Rundriemen (78 U/Min)

9 Legen Sie den Plattenteller auf den Plattenspieler.

10 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.

11 Setzen Sie das Gegengewicht auf.

12 Entfernen Sie den Nadelschutz.

13 Legen Sie eine Schallplatte auf.

14 Legen Sie den Tonarm zwischen Plattenteller und Armlehne. Senken Sie den Tonarm mit dem Lift ab.

15 Balancieren Sie den Tonarm so, dass er gerade schwebt, indem Sie das Gegengewicht vorwärts und rückwärts drehen.

16 Drehen Sie das vordere Einstellrad des Gegengewichts (nicht das gesamte Gewicht) so, dass die „0“ mit der Markierung auf der Rückseite des Tonarms übereinstimmt.

17 Drehen Sie das gesamte Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn bis die Skala 18 - 20 anzeigt.

18 Setzen Sie die Schlaufe des Anti-Skating-Gewichts in die zweite Rille des Stiftes.

19 Stecken Sie das Netzteil ein.

20 Packen Sie die Staubschutzhülle aus und setzen Sie sie auf den Plattenspieler.

21 Verwenden Sie den Kippschalter, um die Geschwindigkeit auszuwählen. LINKS: 33 U/MIN RECHTS: 45 / 78 U/MIN

22 Wie Sie die verschiedenen Modelle und mögliche Sets verbinden, finden Sie auf der Rückseite der Anleitung.

23 Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie Ihre Musik.

Brauchen Sie Hilfe?	Hai bisogno di aiuto ?
Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/haendler-suche	Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore quiwww.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Italiano

Iniziamo: Assicurate di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi

Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito.

NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia.

1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori

- a) Cavo RCA
- b) Cinghia standard per 33/45 giri
- c) Dima per allineamento della testina
- d) Cinghia per 78 giri
- e) Peso per Anti Skating
- f) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) Chiave Allen

2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola

3 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.

4 Rimuovi con cura la busta di protezione. Il braccio è fragile!

5 Disimballa il contrappeso

6 Disimballa l'alimentatore

7 Disimballa il piatto girevole.

8 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto. Puleggia larga per la cinghia dei 78 giri.

9 Sistema il piatto sul giradischi

10 Rimuovi il filo di blocco del braccio

11 Metti il contrappeso in sede

12 Rimuovi il copriprestina

13 Metti un disco sul piatto

14 Posiziona il braccio tra il piatto e il sostegno. Abbassa il braccio con il sollevatore.

15 Bilancia il braccio in modo che rimanga in piano girando il contrappeso avanti e indietro sul suo asse

16 Girate solo il collare anteriore del contrappeso (non tutto il contrappeso) in modo che lo "0" sia in linea con il marcatore sul braccio.

17 Ruotare l'intero contrappeso in senso antiorario fino a che la scala indichi 18 - 20.

18 Mettere l'anello del peso anti-skating nella seconda scanalatura del perno del braccio.

19 Collegare l'alimentatore.

20 Disimballare il coperchio antipolvere e metterlo sul giradischi.

21 Usa l'interruttore a bilanciere per selezionare la velocità di riproduzione. SINISTRA: 33 GIRI, DESTRA: 45 GIRI / 78 GIRI

22 Come collegare i diversi modelli ed eventuali set sul retro della guida.

23 Rilassati e goditi la tua musica.

Hai bisogno di aiuto ?	¿Necesita ayuda?
Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore quiwww.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Español

Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos.

Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio.

¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo.

1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios

- a) Cable con conector RCA
- b) Correa plana estándar para discos de 33/45 RPM
- c) Protector de alineamiento de la cápsula fonocaptora
- d) Correa redonda para discos de 78 RPM
- e) Peso del Anti-Skating
- f) Adaptador para singles de 7" Llave Allen

2 Retire la cubierta protectora de la caja.

3 Retire el giradiscos empacuetado de la caja.

4 Retire cuidadosamente la protección que lo recubre. ¡El brazo de lectura es muy frágil!

5 Desembale el contrapeso.

6 Desembale la fuente de alimentación.

7 Desembale el plato.

8 Coloque la correa entre la polea y el plato inferior (sub-platter). Polea grande para la correa redonda (78 RPM).

9 Coloque el plato en el giradiscos.

10 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.

11 Ponga el contrapeso en su lugar.

12 Retire la cubierta protectora de la aguja.

13 Ponga un disco en el plato.

14 Coloque el brazo entre el plato y el reposabrazos. Baje el brazo con el elevador.

15 Equilibre el brazo de tal modo que esté nivelado girando el contrapeso hacia delante y hacia atrás a lo largo del mismo.

16 Gire el dial frontal del contrapeso (no la totalidad del mismo) de tal modo que "0" esté alineado con el indicador que hay en la zona posterior del brazo.

17 Gire el contrapeso en sentido antihorario hasta que la escala muestre 18-20.

18 Coloque el lazo que sujeta el Peso del Anti-Skating en la segunda muesca de la pequeña barra dispuesta para ello en el brazo de lectura.

19 Enchufe la fuente de alimentación.

20 Desembale la Cubierta Protectora y colóquela en el giradiscos.

21 Use el interruptor en balancin para seleccionar la velocidad de giro. ESQUERDA: 33 RPM; DERECHA: 45 RPM/78 RPM

22 Cómo conectar los diferentes modelos y posibles conjuntos en la parte trasera de la guía.

23 Recuéstate y disfruta de tu música.

Precisa de ajuda?	¿Necesita ayuda?
Contacte-nos. A Pro-Ject tem poucos experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Português

Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos.

Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo.

Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento.

1 Retire todos os itens do saco dos acessórios.

- a) Cabo Phono RCA
- b) Correia Standard para 33/45 r.p.m.
- c) Protector de Alinhamento da Célula
- d) Correia para 78 r.p.m.
- e) Peso Anti-skating
- f) Adaptador para singles 7" Chave Allen

2 Retire o cartão superior da caixa

3 Retire o gira-discos de dentro da caixa

4 Com cuidado retire a tampa de protecção. O braço é frágil.

5 Desembrulhe o contrapeso

6 Desembrulhe a fonte de alimentação

7 Desembrulhe o prato

8 Coloque a correa na pulia e à volta do plato inferior (sub-platter). Pulia maior utilizada com correa redonda para 78 rpm

9 Coloque o prato no gira-discos

10 Remova o arame de segurança do braço

11 Coloque o contrapeso

12 Retire a tampa protectora da agulha

13 Coloque o disco sobre o prato

14 Coloque o braço entre o prato e o apoio de descanso. Baixe o braço com a alavanca do elevador

15 Estabilize o braço na horizontal rodando o contrapeso no veio para a frente e para trás no veio do braço

16 Rode apenas o anel frontal do contrapeso de forma a colocar o "0" em linha com a marca do extremo do braço

17 Rode todo o contrapeso no sentido contrário aos ponteiros do relógio até à escala 18-20

18 Coloque o olhal do fio do peso Antiskating no segundo rasgo do suporte do extremo do braço

19 Conecte a fonte de alimentação.

20 Desembrulhe a tampa de proteção e coloque-a no gira-discos

21 Seleccione no Interruptor a velocidade de rotação do gira-discos: ESQUERDA: 33 rpm; DIREITA: 45 rpm/ 78 rpm

22 Como conectar os diferentes modelos e possíveis conjuntos na parte de trás da guia.

23 Recoste-se e desfrute da sua música.

Precisa de ajuda?	Behöver du hjälp?
Contacte-nos. A Pro-Ject tem poucos experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Français

Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour débaler votre platine.

Toujours débaler et installer dans un environnement propre.

Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet.

1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires.

- a) Câble RCA
- b) Courroie standard pour 33/45 tr/m
- c) Protecteur d'alignement de la cellule
- d) Courroie ronde pour 78 tr/m
- e) Poids anti-skating
- f) Centreur 45 tours Clé allen

2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte.

3 Sortez la platine emballée de la boîte.

4 Retirez avec précaution le revêtement de protection. Le bras de lecture est fragile !

5 Déballez le contrepoids.

6 Déballez l'alimentation électrique.

7 Déballez le plateau.

8 Placez la courroie d'entraînement sur la sub-plateau. Grande poulie pour courroie ronde (78 tr/m)

9 Posez le plateau sur la platine.

10 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.

11 Mettez le contrepoids en place.

12 Retirez le cache-cellule.

13 Mettez un disque sur le plateau.

14 Placez le bras de lecture entre le plateau et le support. Abaissez le bras de lecture à l'aide de la manette.

15 Équilibrez le bras de lecture pour qu'il reste à niveau en faisant tourner le contrepoids d'avant en arrière sur l'axe.

16 Tournez la molette avant du contrepoids (pas tout le poids) de sorte que le "0" soit aligné avec le repère à l'arrière du bras de lecture.

17 Tournez l'ensemble du contrepoids dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'échelle indique 18 - 20.

18 Placez la boucle de la masse anti-skating dans la deuxième rainure du doigt annelé.

19 Branchez l'alimentation.

20 Déballez le capot et placez-le sur la platine.

21 Utilisez le commutateur à bascule pour sélectionner la vitesse de lecture. GAUCHE : 33 TOURS/MINUTE, DROITE : 45 TOURS/MINUTE / 78 TOURS/MINUTE

22 Comment connecter les différents modèles et ensembles possibles au dos du guide.

23 Détendez-vous et profitez de votre musique.

Besoin d'aide ?	Behöver du hjälp?
Nhésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/	Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Svenska

Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare

Packa alltid upp och installera i en ren miljö.

Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning.

1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan.

- a) RCA-kabel
- b) Standard platt drivrem för 33/45 varv
- c) Inriktningsskydd för pickup
- d) Rund drivrem för 78 varv
- e) Antiskatingvikt
- f) Adapter för 7"-singlar Insexnyckel

2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan.

3 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.

4 Ta försiktigt bort den skyddande förpackningen. Tonarmen är ömtålig! fragile !

5 Packa upp motvikten.

6 Packa upp strömförsörjningen.

7 Packa upp skivtallriken.

8 Montera drivremmen på trissan och under-tallriken. Stor trissa för rund drivrem (78 varv)

9 Montera skivtallriken på skivspelaren.

10 Ta bort tonarmens transportås.

11 Montera motvikten.

12 Placera tonarmen mellan skivtallrik och armstöd. Sänk tonarmen med lyften.

15 Balansera tonarmen så att den håller sig i plant läge genom att vrida motvikten medurs och moturs.

16 Vrid motviktens främre del (nte hela vikten) så att "0" är i linje med markeringen på tonarmen.

17 Vrid hela motvikten moturs tills vågen visar 18-20.

18 Sätt öglan på antiskatingvikten i den andra skåran på tonarmsstolpen.

19 Koppla in strömförsörjningen.

20 Packa upp dammskyddet och sätt det på skivspelaren.

21 Använd vipprömbrytaren för att välja uppspelningshastighet. VÅNSTER: 33 VARV/MIN, HÖGER: 45 VARV/MIN / 78 VARV/MIN

22 Hur man kopplar ihop de olika modellerna och eventuella set på baksidan av guiden.

23 Luta dig tillbaka och njut av din musik.

Behöver du hjälp?	Нужна помощь?
Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон, авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.Overton.ru или www.projectaudio.ru

Русский

Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя

Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве

Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки

1 Извлеките все аксессуары из упаковки

- a) Кабель
- b) Плоский пассив для скорости 33 / 45 об./мин
- c) Транспортир для настройки
- d) Круглый пассив для скорости 78 об./мин
- e) Груз антискейтинга
- f) Адаптер для 7-дюймовых пластинок Ключ

2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки

3 Извлеките проигрыватель из коробки

4 Осторожно распакуйте проигрыватель. Тонарм хрупкий!

5 Распакуйте противовес

6 Распакуйте источник питания

7 Распакуйте опорный диск

8 Наденьте пассив на шкив двигателя и под-диск Канавка шкива большого диаметра для круглого пассива (78 об. мин.)

9 Установите опорный диск на проигрыватель

10 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма

11 Установите противовес на место

12 Снимите защитный колпачок иглы картриджа

13 Установите пластинку на опорный диск

14 Установите тонарм между опорным диском держателем тонарма и опустите его при помощи подъемника

15 Сбалансируйте тонарм в горизонтальном положении, поворачивая противовес по или против часовой стрелки

16 Установите переднее кольцо (не весь груз) противовеса в положение 0 согласно маркеру на задней части тонарма

17 Поверните весь противовес против часовой стрелку до метки шкалы 18 — 20

18 Поместите петлю лески груза антискейтинга во вторую канавку на опоре тонарма

19 Подключите источник питания.

20 Распакуйте пылезащитную крышку и установите ее на проигрыватель

21 С помощью переключателя установите требуемую скорость: левое положение переключателя 33 об./мин, правое 45 / 78 об./мин

22 Как соединить разные модели и возможные наборы на обратной стороне руководства.

23 Откиньтесь на спинку кресла и наслаждайтесь музыкой.

日本語

セットアップを始める前のご注意
開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください。

開梱やセットアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。

開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や

<p>Deutsch</p> Brauchen Sie Hilfe? <p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche</p>	<p>Italiano</p> Hai bisogno di aiuto ? <p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Español</p> ¿Necesita ayuda? <p>Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Português</p> Precisa de ajuda? <p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/ project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Français</p> Besoin d'aide ? <p>Nhésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Svenska</p> Behöver du hjälp? <p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Русский</p> Нужна помощь? <p>Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон. Авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overton.ru или www.projectaudio.ru</p>	<p>日本語</p> 困ったら <p>何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディードアムホールディングスまでお問い合わせください。</p>	<p>普通话</p> 需要什么帮助？ <p>联系我们遍布全球的专业经销商网络。在这里找到您的当地经销商: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>عربی</p> هل أنت بحاجة إلى المساعدة؟ <p>لترتبط بالاصصال لنا لنبدأ شركاء مع جميع أنحاء العالم البحث عن الوكيل هنا: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>
<p>Service</p> Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantereparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	<p>Assistenza</p> Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattarci il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : copcherio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	<p>Mantenimiento</p> En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételes por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.	<p>Assistência Técnica</p> Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem original e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embandado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating y correa. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	<p>Service</p> Si vous rencontrez un problème que vous n’êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n’est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	<p>Service</p> Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantereparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returnera aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingkvätt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportlåset för tonarmen innan skivspekåren försiktigt packas ner.	<p>Garantia</p> Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снижает с производительности всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	<p>保証について</p> 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のご使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外 の分解、または改造による不具合は一切の責任を負いません。	<p>الضمان</p> لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناتج عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو النقل بدون العبوة الأصلية. يؤدي تعديل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل أشخاص غير مصرح لهم إلى إغناء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتحاذر الحقوق القانونية لمعمل.	
<p>Garantie</p> Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	<p>Garanzia</p> Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	<p>Garantía</p> El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	<p>Garantia</p> O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	<p>Garantie</p> Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageant le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	<p>Garanti</p> Tilverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följts och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.	<p>Гарантия</p> Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снижает с производительности всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	<p>保証規定</p> 保証はPro-Jectの正規取扱販売店で購入された場合に適用されます。	<p>保修条款</p> 本产品保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换, 两者均不会影响的原始保修服务)	<p>الضمان والشروط والأحكام</p> يُعد الضمان ساريًا بشكل حصري بالنسبة للمنتجات المشتراة من متجر نخوة أو متجر معتمد من جانب برو جكت أوديو سيستمز.
<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento e/ou substituições definidas segundo o relatório da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garanterbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett byte, efter vad bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).</p>	<p>Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройства (который может быть ремонтом или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию</p>	<p>この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。</p>	<p>此保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换, 两者均不会影响的原始保修服务)</p>	<p>بقتصر عرض الضمان هنا على إصلاح الجهاز والذي يمكن أن يكون إصلاحًا أو استبدالًا وفقًا لتقديرنا، ولا يؤثر أي منهما على الضمان الأصلي الخاص بك.)</p>
<p>Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.</p>	<p>Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.</p>	<p>Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.</p>	<p>A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.</p>	<p>Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.</p>	<p>Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.</p>	<p>Никаие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.</p>	<p>輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。</p>	<p>本保修服务不涵盖运输或任何其他费用, 也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。</p>	<p>لا يشمل هذا الضمان تكاليف النقل أو أي تكاليف أخرى, ولا أي مخاطر تنجم عن إزالة المنتجات ونقلها وتركيبها.</p>
<p>Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.</p>	<p>La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.</p>	<p>La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.</p>	<p>A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.</p>	<p>Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.</p>	<p>En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta.</p>	<p>Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства</p>	<p>この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。</p>	<p>保修仅对原始所有者有效, 不可转让。</p>	<p>يعد الضمان ساريًا بشكل حصري لصالح الملك الأصلي وهو غير قابل للنقل.</p>
<p>Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.</p>	<p>Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.</p>	<p>Para validar a sua garantia terá que apresentar a fatura de compra original ou outro documento comprovativo do proprietário e data de compra</p>	<p>Pour valider votre garantie, vous devez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.</p>	<p>För att bekräfta din garanti måste du tillhandhålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.</p>	<p>Время гарантийного обслуживания определяется сроком локальным дистрибутором.</p>	<p>この保証はご購入日よりご購入後から2年間となります。</p>	<p>必须从从授权经销商处购买后两年内申请保修. 超过保修期产品不享受保修。</p>	<p>جب المطلوبة بالضمان في غضون عامين من الشراء من متجر معتمد وتنتهي صلاحية الضمان بعد هذه الفترة الزمنية.</p>
<p>Die gesetzliche Gewährleistungsverpflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.</p>	<p>L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.</p>	<p>La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.</p>	<p>As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.</p>	<p>L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.</p>	<p>I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией</p>	<p>メーカーの法的保証義務はこの保証によりお客様の権利となります。</p>	<p>除本保修外, 根据销售地法定保修义务提供服务, 不受本保修条款限制。</p>	<p>يسري التزام الضمان القانوني بجانب هذا الضمان ولا يقتصر على هذا الضمان.</p>
<p>Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und/ oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:</p>	<p>La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:</p>	<p>Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:</p>	<p>A garantia da Pro-Ject Audio Systems referente a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:</p>	<p>La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériau et/ou de fabrication au moment de achat. Elle ne couvre pas :</p>	<p>En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte:</p>	<p>Компания Pro-Ject Audio гарантирует качество материалов и изготовления устройства. Гарантия не распространяется:</p>	<p>Pro-Ject製品 の保証は、購入時における部品や製造工程に起因する不具合に関する保証であり、これ以外 (起因)：) に関しての保証は適用範囲外となります。</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems 保修涵蓋购买时的材料和/或工艺缺陷的保修, 但不包括以下情况:</p>	<p>يغطي ضمان برو جكت أوديو سيستمز بمطالبات العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يطبق ما يلي:</p>
<p>*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-/Orhrpöster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle vom liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.</p>	<p>*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Dañi causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Dañi causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Dañi causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Dañi causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.</p>	<p>*Deterioración de piezas e componentes resultante del desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, guerras, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.</p>	<p>*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste o esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Danos causados pela incorreta instalação, ligação e embalagem. *Danos causados pelo uso incorreto do equipamento não respeitando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadéquados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.</p>	<p>*Détérioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Dommmages causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsetda distributörer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli sltna eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pickup. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumselse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkännts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsetda distributörer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*Использование устройств, подверженных физическому износу со временем, такие как батареи, амбушеры наушников, лассии или картриджи *Иа случаи неправильной раскладки, сборки или подключения устройства *Иа случаи использования устройства отличным от описанного в инструкции образом, при модификации устройства, установе на устройсто частей, не разрешенных Pro-Ject Audio Systems *Иа повреждения, вызванные неправильно работающими сопутствующим оборудованием *Иа повреждения, вызванные несчастными случаями, а также внешними факторами *Иа устройства с отсутствующим или нечитаемым серийным номером *Иа устройства, ремонт которых производился в неавторизованном сервисном центре Pro- Ject Audio Systems</p>	<p>*Долорія璞、カートリッジなど、使用に伴い摩耗または消耗する部品の劣化 *不適切な取付け、接続、または開梱・梱包による損傷 *取扱説明書に記載された使用方法以外の使用、過失、改造、または代替部品による修理などで発生した不具合。 *接続機器、周辺の設置環境などに起因するの不具合または不適切な使用環境下で起きた不具合。 *事故、雷、水害、火事や天変地異、戦争、デモなどによる被害、販売業者の不適切な管理などが原因で起きた不具合 *シリアル番号が変更、削除、または判読不能になった製品。 *代理店またはダリ展の正規委託修理業者外によって行われた修理または改造。</p>	<p>*部件老化, 当部件性质是随着使用而磨损或耗尽, 例如电池和耳机耳垫、驱动皮带和唱头。 *不正确的安装、连接或包装造成的损坏。 *由于用户手册中描述的正确使用之外的任何使用、疏忽、修改或使用非 Pro-Ject Audio Systems 制造或授权的部件而造成的损坏。 *由于故障或不合适的辅助设备造成的损坏。 *由于事故、闪电、水、火灾、战争、公共骚乱或任何其他超出 Pro-Ject Audio Systems 及其指定经销商合理控制范围的原因造成的损坏。 *序列号被更改、删除、移除或变得难以辨认的产品。 *由未经授权的人员执行的维修或修改。</p>	<p>تدهور الأجزاء المبكرة, والتي من طبيعتها أن تصبح بالية أو مستنفدة مع الاستخدام, مثل البطاريات ووسادات الأذن الخاصة بساعات الرأس وأجزاء القيادة والخصائص الأضرار الناتجة عن التركيب أو التوصيل أو التجميع غير الصحيحة الأضرار الناتجة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المنتجذ أو الإمال أو التحيلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصمغا لشركه برو جكت أوديو سيستمز أو تصرح بها الأضرار الناتجة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المنتجذ أو الإمال أو التحيلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصمغا لشركه برو جكت أوديو سيستمز أو تصرح بها الأضرار الناتجة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المنتجذ أو الإمال أو التحيلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصمغا لشركه برو جكت أوديو سيستمز أو تصرح بها الأضرار الناتجة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المنتجذ أو الإمال أو التحيلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصمغا لشركه برو جكت أوديو سيستمز أو تصرح بها الأضرار الناتجة عن أي استخدام بخلاف الاستخدام الصحيح الموضح في دليل المنتجذ أو الإمال أو التحيلات أو استخدام الأجزاء التي لم تصمغا لشركه برو جكت أوديو سيستمز أو تصرح بها</p>
<p>Kommerzielle Benutzung</p> Fehler, die durch die Verwendung von Haushaltsprodukten in gewerblichen Umgebungen oder im gewerblichen Maßstab verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Dieser Plattenspieler ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung für Geschäftsanwendungen erfolgt auf eigenes Risiko.	<p>Uso commerciale</p> I guasti causati dall'uso di prodotti domestici in ambienti commerciali non sono coperti dalla garanzia. Questo giradischi è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'utilizzo per applicazioni commerciali è fatto a proprio rischio e pericolo.	<p>Uso Comercial</p> Los fallos debidos al uso de productos para aplicaciones domésticas en ambientes comerciales no son cubiertos por la garantía. Este giradiscos está destinado únicamente a un uso doméstico. El uso de el mismo para aplicaciones profesionales corre de su cuenta y riesgo.	<p>Utilização comercial</p> Falhas causadas pelo uso de equipamentos domésticos em ambientes comerciais não são cobertas pela garantia. Este gira-discos destina-se apenas ao uso doméstico. A sua utilização em aplicações profissionais é feto por sua própria conta e risco.	<p>Utilisation commerciale</p> Les défaillances dues à l'utilisation de produits domestiques dans des environnements commerciaux ou sur des balnces commerciales ne sont pas couvertes par la garantie. Cette platine est destinée à un usage domestique uniquement. Leur utilisation à des fins commerciales se fait à vos propres risques.	<p>Kommerciell användning</p> Fel som orsakas av användning av hemprodukter i kommersiella miljøer eller kommersiell skala täcks inte av garantin. Denna skivspelare är endast avsedd för hushållsbruk. Att använda den för affärsapplikationer görs på egen risk.	<p>Коммерческое использование</p> Повреждения, вызванные коммерческим использованием данного устройства, не являются гарантийным случаем.	<p>業務用としての使用</p> 商用環境または商用規模での使用に起因する故障は保証の対象外となります。この製品は一般家庭用です。これらを業務用として使用される場合は、お客様ご自身の責任で行ってください。	<p>如用于商业用途</p> 由于在商业环境或商业规模上使用本产品而导致的故障不在保修范围内. 此唱盘机仅供家庭使用. 将它们用于商业环境的风险由您自行承担。 本指南由: Pro-Ject Audio Systems 制作	<p>استخدام التجاري</p> لا يعنى الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام المنتجات المنصبة في البيئات التجارية أو على المستويات التجارية. يُعد هذا القرص الدوار محتملاً لاستخدام التجاري فقط ويتم استخدامه في تطبيقات الأعمال على مسؤوليةك الخاصة.
<p>Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems är ett registrerat varumärke som tillhör H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems является зарегистрированной торговой маркой Х. Лichtenегера</p>	<p>Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。</p>	<p>"Pro-Ject Audio Systems" 是 H. Lichtenegger 先生所有注册商标</p>	<p>تعبر برو جكت أوديو سيستمز علامة تجاروية مسجلة لإتش ليتشيفر.</p>
<p>Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Ce guide a été conçu par: Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.</p>	<p>Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Данный документ выполнен компанией Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>この説明書はPro-Ject Audio Systemsで作成されています。</p>	<p>本指南由: Pro-Ject Audio Systems 制作</p>	<p>تم إعداد هذا الدليل من جانب برو جكت أوديو سيستمز</p>
<p>Copyright © 2022. Alle Rechte vorbehalten.</p>	<p>Copyright © 2022. Tutti i diritti riservati</p>	<p>Copyright © 2022. Reservados todos los derechos.</p>	<p>Copyright © 2022. Todos os direitos reservados.</p>	<p>Copyright © 2022. Tous droits réservés</p>	<p>Copyright © 2022. Alla rättigheter reserverade</p>	<p>Copyright © 2022. Все права защищены</p>	<p>Copyright © 2022. All rights reserved</p>	<p>Copyright © 2022. All rights reserved.</p>	<p>حقوق التأليف والنشر محفوظة © لعام 2022. جميع الحقوق محفوظة</p>

Deutsche	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربی
<p>Brauchen Sie Hilfe?</p> <p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche</p>	<p>Hai bisogno di aiuto ?</p> <p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>¿Necesita ayuda?</p> <p>Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Precisa de ajuda?</p> <p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/ project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Besoin d'aide ?</p> <p>Nhésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Behöver du hjälp?</p> <p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Нужна помощь?</p> <p>Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон. Авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overton.ru или www.projectaudio.ru</p>	<p>困ったら</p> <p>何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディードアムホールディングスまでお問い合わせください。</p>	<p>需要什么帮助？</p> <p>联系我们遍布全球的专业经销商网络。在这里找到您的当地经销商: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>هل أنت بحاجة إلى المساعدة؟</p> <p>لترتبط بالاصصال لنا لنبدأ شركاء مع جميع أنحاء العالم البحث عن الوكيل هنا: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>
<p>Service</p> Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantereparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	<p>Assistenza</p> Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattarci il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : copcherio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	<p>Mantenimiento</p> En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételes por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.	<p>Assistência Técnica</p> Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem original e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embandado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating y correa. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	<p>Service</p> Si vous rencontrez un problème que vous n’êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n’est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	<p>Service</p> Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantereparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returnera aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingkvätt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportlåset för tonarmen innan skivspekåren försiktigt packas ner.	<p>Гарантия</p> Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снижает с производительности всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	<p>保証について</p> 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のご使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外 の分解、または改造による不具合は一切の責任を負いません。	<p>الضمان</p> لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناتج عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو النقل بدون العبوة الأصلية. يؤدي تعديل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل أشخاص غير مصرح لهم إلى إغناء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتحاذر الحقوق القانونية لمعمل.	
<p>Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen</p> <p>Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	<p>Garanzia: termini e condizioni</p> <p>La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Garantía: Términos y Condiciones</p> <p>La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	<p>Garantia: Termos e Condições</p> <p>A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantie : termes et conditions</p> <p>La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garanti villkor</p> <p>Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания</p> <p>Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>保証規定</p> 保証はPro-Jectの正規取扱販売店で購入された場合に適用されます。	<p>保修条款</p> 本产品保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换, 两者均不会影响的原始保修服务)	<p>الضمان والشروط والأحكام</p> يُعد الضمان ساريًا بشكل حصري بالنسبة للمنتجات المشتراة من متجر نخوة أو متجر معتمد من جانب برو جكت أوديو سيستمز.
<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento e/ou substituições definidas segundo o relatório da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garanterbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett byte, efter vad bedömning, och inget av detta</p>				